

6890

El Mar Color de Vino

(Leonardo Sciascia. Traducción: Ana Goldar, Editorial Bruguera, Barcelona, 1978, 220 páginas.)

SORPRENDE que esta obra, editada en Italia por Einaudi en 1973 y en España hace más de quince años, llegue sólo ahora a los lectores chilenos. "Más vale tarde que nunca", es un consuelo casi desconsolador, pero ¡en fin!, ya la tenemos aquí y hay que aprovecharla.

Sciascia es siciliano de cuerpo y alma y en ésta, como en muchísimas de sus obras, Sicilia y su pueblo constituyen la médula.

Trece relatos, previamente publicados en revistas y antologías, reúne en este volumen el ingenioso y cáustico autor. La mayoría son cuentos y algunos pertenecen, más bien, a la esfera de la crónica, así se basan en hechos reales o en juegos de la imaginación. Observador irónico, que trata con humor aun lo macabro, Sciascia es un duro crítico de sus coterráneos del presente o del pasado. Pero en su dureza nunca falta el rasgo de ternura, de dolida comprensión.

Como él mismo lo declara, "...entre el primero y el último de estos relatos se establece una suerte de circularidad: una circularidad que no es la del perro que se muerde la cola". No: es la comprobación de que, ya se trate de intrigas medievales o de la Soeietá mafio-

sa, la raíz psicológica es dolorosamente la misma.

Las historias de Concettina (en *Reversibilidad*) y de Eufrosina (en esta otra versión de un tema stendhaliano) son los dos extremos que abren y cierran el libro, como encapsulando los demás textos en dos dramáticas evocaciones de un pasado remoto.

El humor, a menudo negro, de Leonardo Sciascia está presente en admirables relatos, como aquel de los pobres sicilianos estafados (*Un largo viaje*); en las aventuras del ingeniero y la singular familia siciliana que van en tren del continente a la isla (*El mar color de vino*); en la intriga criminal de *Un juego de sociedad*; en la tragicómica historia de Giufá y el cardenal; en la parodia mussoliniana de *Apócrifos sobre el caso Crowley*.

Una diversidad de temas y tonalidades, en suma, que a ratos divierte y a ratos asombra.

Hernán Poblete Varas

28 DE AGOSTO 94/3

El Mercurio (Stgo) (Suplemento)

El mar color de vino [artículo] Hernán Poblete Varas.

Libros y documentos

AUTORÍA

Poblete Varas, Hernán, 1919-2010

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El mar color de vino [artículo] Hernán Poblete Varas.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile